

Национальный стандарт Российской Федерации

ГОСТ Р 7.0.30-2010/ИСО 5428:1984

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу

**Электронные издания
Представление греческого алфавита для обмена информацией**

(ISO 5428:1984 Creek alphabet coded character set for bibliographic information interchange)

Дата введения – 01.07.2011



Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии

Предисловие

Цели и принципы стандартизации в Российской Федерации установлены Федеральным законом от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ «О техническом регулировании», а правила применения национальных стандартов Российской Федерации – ГОСТ Р 1.0-2004 «Стандартизация в Российской Федерации. Основные положения».

Сведения о стандарте

1. Подготовлен Учреждением Российской академии наук Всероссийским институтом научной и технической информации РАН (ВИНИТИ РАН) на основе собственного аутентичного перевода на русский язык стандарта, указанного в пункте 4.

2. Внесен Техническим комитетом по стандартизации ТК 191 «Научно-техническая информация, библиотечное и издательское дело».

3. Утвержден и введен в действие Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 9 ноября 2010 г. № 345-ст.

4. Настоящий стандарт идентичен международному стандарту ИСО 5428:1984 «Набор кодированных символов греческого алфавита для обмена библиографической информацией» (ISO 5428:1984 «Creek alphabet coded character set for bibliographic information interchange»).

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного международного стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5-2004 (пункт 3.5).

При применении настоящего стандарта рекомендуется использовать вместо ссылочных международных стандартов соответствующие им межгосударственные стандарты, сведения о которых приведены в дополнительном приложении ДА.

5. Введен впервые.

Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты», а текст изменений и поправок – в ежемесячно издаваемых информационных указателях «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ежемесячно издаваемом информационном указателе «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования – на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет.

Содержание

1. Область применения
2. Нормативные ссылки
3. Особенности использования
4. Кодовая таблица
5. Пояснение к кодовой таблице
6. Пояснения к изображению символов в кодовой таблице

Приложение ДА. Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов
ссылочным межгосударственным стандартам

Введение

Настоящий стандарт устанавливает набор кодов для представления букв и других символов, используемых в греческом алфавите. В число этих символов входят буквы современной греческой письменности, знаки препинания, надстрочные знаки ударения и придыханий, а также вышедшие из употребления буквы, используемые только для представления традиционных греческих обозначений чисел. Этот набор кодов может использоваться для представления текстов на греческом языке, а также для представления отдельных греческих слов и букв в текстах на других языках.

ГОСТ Р 7.0.30-2010/ИСО 5428:1984

Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу Электронные издания. Представление греческого алфавита для обмена информацией (ISO 5428:1984 Creek alphabet coded character set for bibliographic information interchange)

1. Область применения

1.1. Настоящий стандарт устанавливает набор из 73 графических символов с их кодовым представлением. Он состоит из кодовой таблицы и легенды к ней, которая указывает графический образ символов, их использование и наименования.

1.2. Эти символы вместе с символами, установленными эталонной версией международного стандарта ИСО 646 (переключающие последовательности ИСО ESC 2/8 4/0), составляют набор символов для международного обмена библиографическими данными, включая аннотации, на греческом языке.

2. Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использованы ссылки на следующие международные стандарты:

- ИСО/МЭК 646 Информационные технологии. Набор 7-битных кодированных символов ИСО для обмена информацией. (ISO/IEC 646, Information technology – ISO 7-bit coded character set for information interchange)*;
- ИСО 2022 Обработка информации. Наборы 7- и 8-битных кодированных символов ISO. Методы расширения кода. (ISO 2022, Information processing – ISO 7-bit and 8-bit coded character sets; Code extension techniques);
- ИСО 2375 Обработка данных. Процедура регистрации переключающих последовательностей (ISO 2375, Data processing – Procedure for registration of escape sequences).

3. Особенности использования

3.1. Использование настоящего набора кодированных символов для записи данных на физическом носителе и в линиях передачи, включая средства выявления ошибок, является предметом других документов ИСО.

3.2. Настоящий стандарт применяют согласно требованиям ИСО 2022 и его применение идентифицируют указанными ниже переключающими последовательностями, которые зарегистрированы в Международном регистре ИСО за номером 55 в соответствии с требованиями ИСО 2375:

G0: ESC 2/8 5/3
G1: ESC 2/9 5/3
G2: ESC 2/10 5/3
G3: ESC 2/11 5/3

3.3. Незаполненные позиции кодовой таблицы не используют при международном обмене библиографической информацией.

* Приведено наименование действующей версии стандарта.

4. Кодовая таблица

| | | | | | | | | | | | | |
|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---|---|---|---|---|---|----|---|
| | | | | b ₇ | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| | | | | b ₆ | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| | | | | b ₅ | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 1 |
| b ₄ | b ₃ | b ₂ | b ₁ | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | « | | N | | v |
| 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | | | ` | » | A | Ξ | α | ξ |
| 0 | 0 | 1 | 0 | 2 | | | ´ | ” | B | O | β | o |
| 0 | 0 | 1 | 1 | 3 | | | ¨ | “ | | Π | β̂ | π |
| 0 | 1 | 0 | 0 | 4 | | | ˜ | ´ | Γ | Q | γ | q |
| 0 | 1 | 0 | 1 | 5 | | | ˙ | , | Δ | P | δ | p |
| 0 | 1 | 1 | 0 | 6 | | | ˘ | | E | Σ | ε | σ |
| 0 | 1 | 1 | 1 | 7 | | | ˘ | | Ϛ | | ς | ς |
| 1 | 0 | 0 | 0 | 8 | | | | | F | T | F | τ |
| 1 | 0 | 0 | 1 | 9 | | | | | Z | Υ | ζ | v |
| 1 | 0 | 1 | 0 | 10 | | | | | H | Φ | η | φ |
| 1 | 0 | 1 | 1 | 11 | | | | · | Θ | X | θ | χ |
| 1 | 1 | 0 | 0 | 12 | | | | | I | Ψ | ι | ψ |
| 1 | 1 | 0 | 1 | 13 | | | | | K | Ω | κ | ω |
| 1 | 1 | 1 | 0 | 14 | | | | | Λ | Ἧ | λ | ῥ |
| 1 | 1 | 1 | 1 | 15 | | | | ; | M | | μ | |

5. Пояснение к кодовой таблице

| Позиция в таблице | Изображение | Наименование | Пояснение |
|-------------------------|-------------|-------------------------------|--|
| 2/1 | ` | Гравис | Печатается над буквой |
| 2/2 | ´ | Акут | Печатается над буквой |
| 2/3 | ¨ | Диерезис | Печатается над буквой |
| 2/4 | ˜ | Циркумфлекс* | Печатается над буквой |
| 2/5 | ˙ | Легкое придыхание | Печатается над строчными и перед заглавными буквами |
| 2/6 | ˘ | Густое придыхание | Печатается над строчными и перед заглавными буквами |
| 2/7 | ˘ | Подписная йота | Печатается под строчными и после заглавных букв |
| 3/0 | « | Уголковые открывающие кавычки | |
| 3/1 | » | Уголковые закрывающие кавычки | |
| 3/2 | ” | Двойные открывающие кавычки | |
| 3/3 | “ | Двойные закрывающие кавычки | |
| 3/4 | ´ | Верхний прим | Следует за буквами, используемыми как число менее 1000 |
| 3/5 | , | Нижний прим | Предшествует буквам, используемым как число более 1000 |

* Графический вариант.

| Позиция в таблице | Изображение | Наименование | Пояснение |
|-------------------------|-------------|---------------------------|---|
| 3/11 | · | Верхняя точка | |
| 3/15 | ; | Греческий знак вопроса | |
| 4/1 | Α | Альфа | Заглавная буква |
| 4/2 | Β | Бета (вита) | Заглавная буква |
| 4/4 | Γ | Гамма | Заглавная буква |
| 4/5 | Δ | Дельта | Заглавная буква |
| 4/6 | Ε | Эпсилон | Заглавная буква |
| 4/7 | Ϛ | Стигма | Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (заглавная буква) |
| 4/8 | Ϝ | Дигамма | Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (заглавная буква) |
| 4/9 | Ζ | Дзета (зита) | Заглавная буква |
| 4/10 | Η | Эта (ита) | Заглавная буква |
| 4/11 | Θ | Тета (фита) | Заглавная буква |
| 4/12 | Ι | Йота | Заглавная буква |
| 4/13 | Κ | Каппа | Заглавная буква |
| 4/14 | Λ | Лямбда | Заглавная буква |
| 4/15 | Μ | Мю (ми) | Заглавная буква |
| 5/0 | Ν | Ню (ни) | Заглавная буква |
| 5/1 | Ξ | Кси | Заглавная буква |
| 5/2 | Ο | Омикрон | Заглавная буква |
| 5/3 | Π | Пи | Заглавная буква |
| 5/4 | Ϟ | Коппа | Устаревшая буква, используемая как цифра 90 (заглавная буква) |
| 5/5 | Ρ | Ро | Заглавная буква |
| 5/6 | Σ | Сигма | Заглавная буква |
| 5/8 | Τ | Тау | Заглавная буква |
| 5/9 | Υ | Ипсилон | Заглавная буква |
| 5/10 | Φ | Фи | Заглавная буква |
| 5/11 | Χ | Хи | Заглавная буква |
| 5/12 | Ψ | Пси | Заглавная буква |
| 5/13 | Ω | Омега | Заглавная буква |
| 5/14 | Ϡ | Сампи | Устаревшая буква, используемая как цифра 900 (заглавная буква) |
| 6/1 | α | Альфа | Строчная буква |
| 6/2 | β | Бета | Строчная буква в начале слова |
| 6/3 | β̣ | Бета | Строчная буква в середине слова |
| 6/4 | γ | Гамма | Строчная буква |
| 6/5 | δ | Дельта | Строчная буква |
| 6/6 | ε | Эпсилон | Строчная буква |
| 6/7 | ϛ | Стигма | Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (строчная буква) |
| 6/8 | ϝ | Дигамма | Устаревшая буква, используемая как цифра 6 (строчная буква) |
| 6/9 | ζ | Дзета (зита) | Строчная буква |
| 6/10 | η | Эта (ита) | Строчная буква |
| 6/11 | θ | Тета (фита) | Строчная буква |

| Позиция в таблице | Изображение | Наименование | Пояснение |
|-------------------------|-------------|--------------|---|
| 6/12 | ι | Йота | Строчная буква |
| 6/13 | κ | Каппа | Строчная буква |
| 6/14 | λ | Лямбда | Строчная буква |
| 6/15 | μ | Мю (ми) | Строчная буква |
| 7/0 | ν | Ню (ни) | Строчная буква |
| 7/1 | ξ | Кси | Строчная буква |
| 7/2 | ο | Омикрон | Строчная буква |
| 7/3 | π | Пи | Строчная буква |
| 7/4 | ρ | Коппа | Устаревшая буква, используемая как цифра 90 (строчная буква) |
| 7/5 | ρ | Ро | Строчная буква |
| 7/6 | σ | Сигма | Строчная буква в начале или внутри слов |
| 7/7 | ς | Сигма | Строчная буква в конце слов |
| 7/8 | τ | Тау | Строчная буква |
| 7/9 | υ | Ипсилон | Строчная буква |
| 7/10 | φ | Фи | Строчная буква |
| 7/11 | χ | Хи | Строчная буква |
| 7/12 | ψ | Пси | Строчная буква |
| 7/13 | ω | Омега | Строчная буква |
| 7/14 | ϝ | Сампи | Устаревшая буква, используемая как цифра 900 (строчная буква) |

6. Пояснения к изображению символов в кодовой таблице

6.1. Типы символов

- Диакритические символы, показанные в колонке 2 кодовой таблицы (гравис, акут, диерезис и др.), употребляются всегда в сочетании с другими символами.
- В колонках 4-7 показаны буквы алфавита (альфа, бета и т.д.).
- В колонке 3 показаны знаки препинания (кавычки и др.).

6.2. Надстрочные знаки и знаки придыхания

Греческие символы диакритики и придыханий печатаются перед или над буквой в зависимости от того, является ли буква заглавной или строчной. Диакритика всегда предшествует модифицируемой букве. Подписная йота, однако, печатается под строчной буквой и после заглавной буквы. Повторяющиеся диакритические символы вводят в том порядке, в котором они написаны – слева направо и сверху вниз*.

* Знаки с кодами 2/1-2/6 предшествуют модифицируемой букве. Если буква имеет несколько таких знаков, их указывают в том порядке, в котором они написаны. Знак 2/7 указывают после модифицируемой буквы.

**Сведения о соответствии ссылочных международных стандартов ссылочным
межгосударственным стандартам**

Таблица ДА. 1

| Обозначение ссылочного международного стандарта | Степень соответствия | Обозначение и наименование соответствующего межгосударственного стандарта |
|--|---------------------------------|--|
| ИСО/МЭК 646:1991 | MOD | ГОСТ 27463-87 «Системы обработки информации. 7-битные кодированные наборы символов» (С изменением № 1 от 30.01.1990) |
| ИСО 2022 | MOD | ГОСТ 27466-87 «Системы обработки информации. Методы расширения кодов» |
| ИСО 2375 | | * |

* Соответствующий национальный стандарт отсутствует. До его утверждения рекомендуется использовать перевод на русский язык данного международного стандарта. Перевод данного международного стандарта находится в Федеральном информационном фонде технических регламентов и стандартов.

Примечание – В настоящей таблице использовано следующее условное обозначение степени соответствия стандартов:

- *MOD – модифицированные стандарты.*

Ключевые слова: набор кодированных символов, греческий алфавит, расширенный набор символов, обмен информацией

информация для всех



Электронная версия создана
МОО «Информация для всех»
www.ifap.ru